



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO



XF50E

15P-F8199-S2

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

SAU46090

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XF50E, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XF50E. El Manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.




ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10132

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	<p>Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.</p>
	<p>ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.</p>
	<p>ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.</p>
<p>NOTA</p>	<p>NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.</p>

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUT1390

XF50E
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2008, Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
1ª edición, Septiembre 2008
Todos los derechos reservados.
Toda reimpresión o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Taiwan Co., Ltd.
quedan explícitamente prohibidos.
Impreso en Taiwán.

CONTENIDO

INFORMACIÓN RELATIVA A LA

SEGURIDAD	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción	1-5

DESCRIPCIÓN

Vista izquierda	2-1
Vista derecha	2-2
Mandos e instrumentos	2-3

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1
Tapa de bocallave	3-2
Testigos y luces de advertencia	3-3
Unidad velocímetro	3-4
Medidor de gasolina	3-5
Interruptores del manillar	3-5
Maneta del freno delantero	3-6
Maneta del freno trasero	3-7
Tapón del depósito de gasolina	3-7
Combustible	3-8
Catalizador	3-9
Sistema de arranque a pedal	3-10
Asiento	3-10
Portacascos	3-10
Compartimento porta objetos	3-11
Gancho para equipaje	3-12

PARA SU SEGURIDAD -

COMPROBACIONES PREVIAS	4-1
Lista de comprobaciones previas ...	4-2

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Arranque del motor	5-1
Inicio de la marcha	5-2
Aceleración y desaceleración	5-2
Frenada	5-2
Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-3
Rodaje del motor	5-3
Estacionamiento	5-4

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2
Desmontaje y montaje de los paneles	6-5
Comprobación de la bujía	6-6
Aceite de motor	6-7
Aceite de la transmisión final	6-9
Líquido refrigerante	6-10
Cambio del filtro de aire	6-11
Comprobación del juego libre del cable del acelerador	6-12
Holgura de la válvula	6-12
Neumáticos	6-12
Llantas de aleación	6-14

Ajuste del juego de las manetas de los frenos delantero y trasero	6-14
Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero	6-15
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-16
Engrase de las manetas de freno delantero y trasero	6-16
Comprobación y engrase del caballete central	6-17
Comprobación de la horquilla delantera	6-17
Comprobación de la dirección	6-18
Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-18
Batería	6-19
Cambio de fusible	6-20
Cambio de la bombilla del faro	6-21
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero	6-22
Cambio de la bombilla de un intermitente	6-22
Identificación de averías	6-23
Cuadros de identificación de averías	6-24

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Precaución relativa al color mate ...	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-4

ESPECIFICACIONES 8-1

**INFORMACIÓN PARA EL CONSUMI-
DOR 9-1**

Números de identificación 9-1

Sea un propietario responsable

SAU10263

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-2 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidentes es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares

en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.

- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exce-

so de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).

- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.

- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape

están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.

- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATA-

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

MIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas

generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Carga máxima:
177 kg (390 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con

frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.

- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque acoplarle un sidecar.

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha

fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados

con la alteración del vehículo.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar grave-

- mente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-12 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

SAUT2030

Otros aspectos de seguridad en la conducción

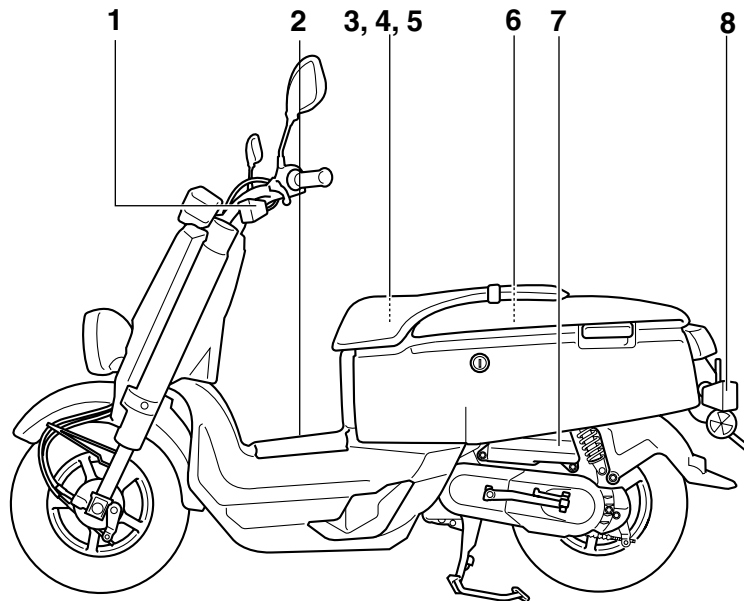
- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
 - En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derraparse. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
 - Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
 - Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
 - Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- El forro de los frenos puede mojarse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
 - Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
 - No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

DESCRIPCIÓN

SAU10410

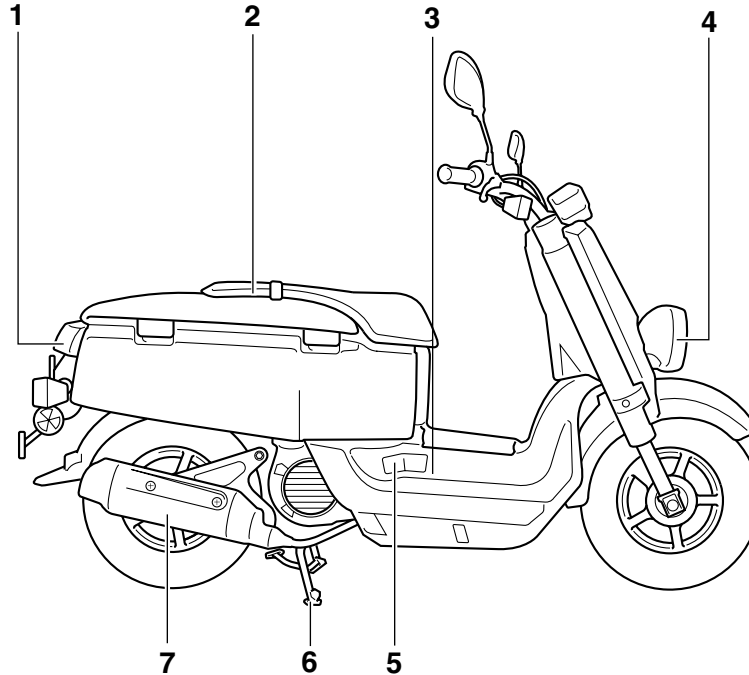
Vista izquierda



2

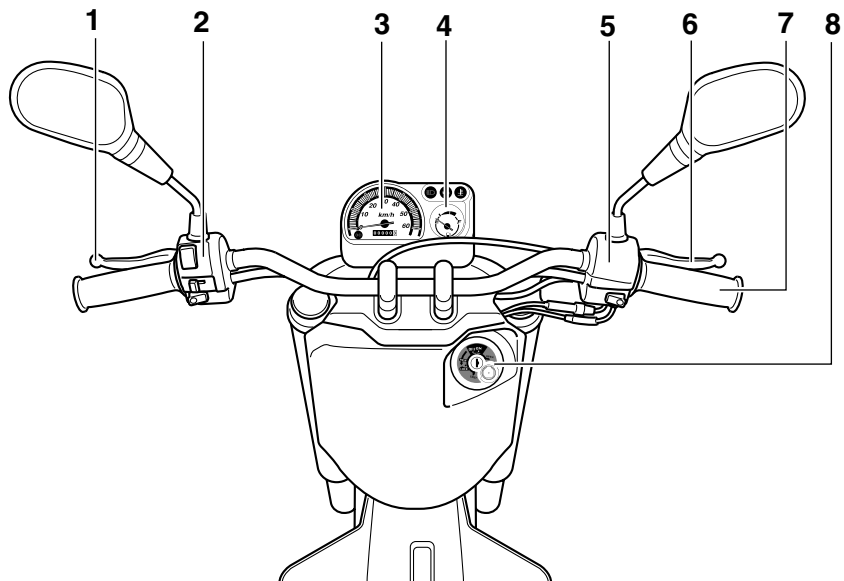
1. Luz del intermitente delantero (página 6-22)
2. Tapón del depósito de gasolina (páginae 3-7)
3. Gancho de equipaje (página 3-12)
4. Portacascos (página 3-10)
5. Batería (página 6-19)
6. Compartimento porta objetos (página 3-11)
7. Filtro de aire (página 6-11)
8. Luz del intermitente trasero (página 6-22)

Vista derecha



1. Luz de freno/piloto trasero (página 6-22)
2. Asiento (página 3-10)
3. Depósito de líquido refrigerante (página 6-10)
4. Faro (página 6-21)
5. Bujía (página 6-6)
6. Caballete central (página 6-17)
7. Silenciador (página 3-9)

Mandos e instrumentos

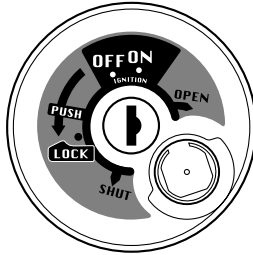


2

1. Maneta del freno trasero (página 3-7)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-5)
3. Unidad velocímetro (página 3-4)
4. Medidor de gasolina (página 3-5)
5. Interruptor derecho del manillar (página 3-5)
6. Maneta del freno delantero (página 3-6)
7. Puño del acelerador (página 5-2)
8. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10460



ZALM00**

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

(15P5/15P8) ABIERTO (ON)

SAUT2270

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos y el piloto trasero se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

El faro se enciende automáticamente cuando se arranca el motor y permanece encendido hasta que se gira la llave a la posición "OFF".

SAUT2060

(15P6/15P7) ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero y la luz de la matrícula se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

El faro se enciende automáticamente cuando se arranca el motor y permanece encendido hasta que se gira la llave a la posición "OFF", incluso si el motor se cala.

DESCONECTADO (OFF)

SAU10661

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10061

⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

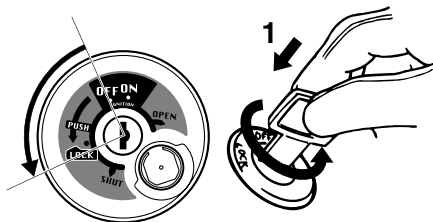
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

BLOQUEADO (LOCK)

SAU10681

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección

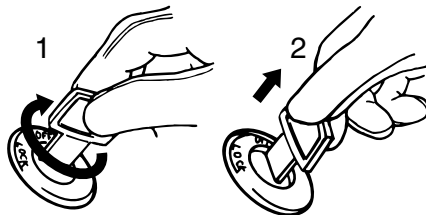


ZALUM00**

1. Empujar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección



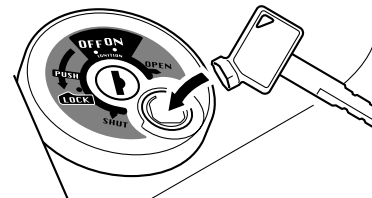
ZALUM00**

1. Girar.
2. Soltar.

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

Tapa de bocallave

SAUT2121



ZALUM00**

Para cerrar la tapa de bocallave

Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de bocallave, como se muestra, y luego gire la llave a "SHUT" para cerrar la tapa.

Para abrir la tapa de bocallave

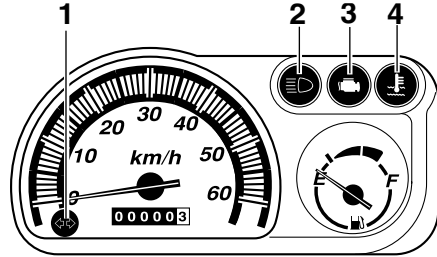
Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de bocallave, como se muestra, y luego gire la llave a "OPEN" para abrir la tapa.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Testigos y luces de advertencia

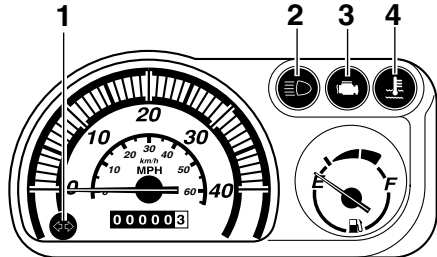
SAU11003

(15P5/15P7/15P8)



ZAJM00**

(15P6)



ZAJM00**

1. Luz indicadora de intermitencia "↔"
2. Testigo de luces de carretera "≡D"
3. Luz de aviso de avería del motor "🔧"
4. Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante "⚡"

Luz indicadora de intermitencia "↔"

SAU11020

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Testigo de luces de carretera "≡D"

SAU11080

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante "⚡"

SAU11442

Esta luz de aviso se enciende si el motor se recalienta. En ese caso, pare el motor inmediatamente y deje que se enfríe.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición "ON".

Si la luz de aviso no se enciende durante unos segundos y luego se apaga, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

ATENCIÓN

No mantenga en marcha el motor si se recalienta.

NOTA

- En los vehículos equipados con ventilador del radiador, este se activa o desactiva automáticamente en función de la temperatura del líquido refrigerante en el radiador.
- Si el motor se recalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 6-25.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

SAUT1932

Luz de aviso de avería del motor “”

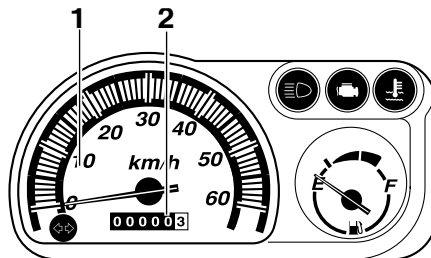
Esta luz de aviso parpadea o permanece encendida si un circuito eléctrico de control del motor no funciona correctamente. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. Si la luz de aviso no se enciende durante unos segundos y luego se apaga, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Unidad velocímetro

SAUT2310

(15P5/15P7/15P8)



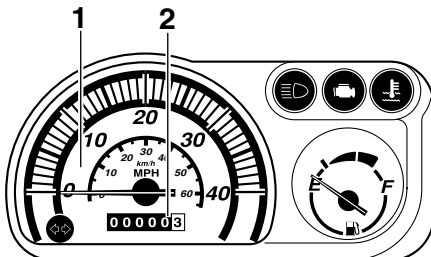
ZALM00™

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

NOTA

Para el Reino Unido: Las unidades del cuentakilómetros se muestran en millas.

(15P6)



ZALM00™

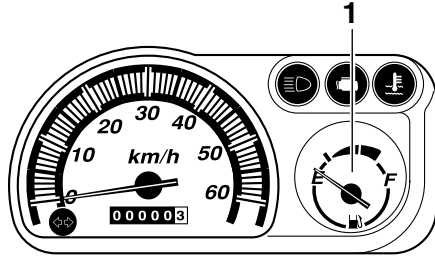
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Medidor de gasolina

SAU12150

(15P5/15P7/15P8)



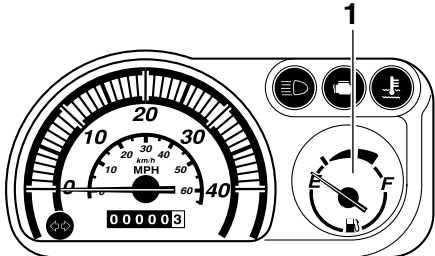
ZALUM00**

El medidor de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia "E" (Vacío) a medida que disminuye la cantidad de gasolina. Cuando la aguja llegue a la línea roja, ponga gasolina lo antes posible.

NOTA

No deje que el depósito de gasolina se vacíe completamente.

(15P6)



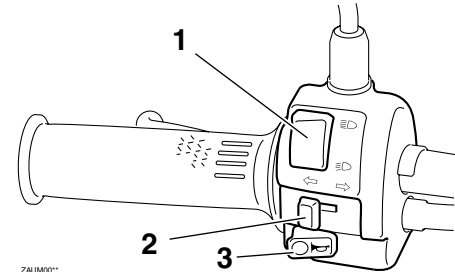
ZALUM00**

1. Medidor de gasolina

Interruptores del manillar

SAU12347

Izquierda

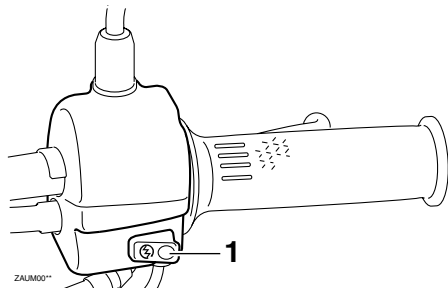


ZALUM00**

1. Conmutador de la luz de "☞☞☞☞"
2. Interruptor de intermitencia "☞☞☞☞"
3. Interruptor de la bocina "☞"

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Derecha



1. Interruptor de arranque "⊗"

Conmutador de la luz de "≡D≡D"

SAU12400

Sitúe este interruptor en "≡D" para poner la luz de carretera y en "≡D" para poner la luz de cruce.

Interruptor de intermitencia "↔"

SAU12460

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición "↔". Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición "↔". Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

Interruptor de la bocina "📢"

SAU12500

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

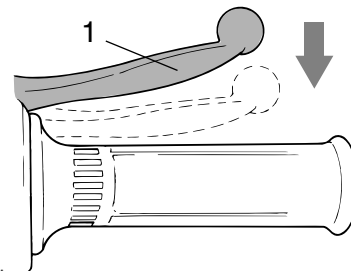
Interruptor de arranque "⊗"

SAUM1132

Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

Maneta del freno delantero

SAU12900



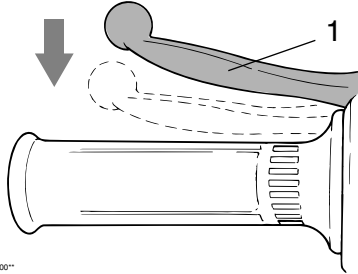
1. Maneta del freno delantero

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Maneta del freno trasero

SAU12950

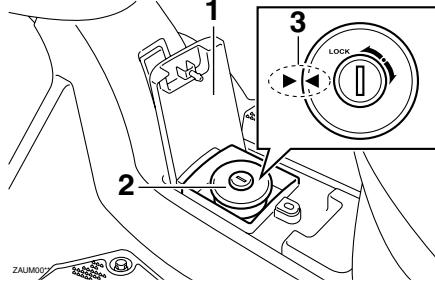


1. Maneta del freno trasero

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

Tapón del depósito de gasolina

SAUT2281



1. Tapa del tapón del depósito de gasolina
2. Tapón del depósito de gasolina
3. Marcas de coincidencia

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

Abra la tapa, introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón en la abertura del depósito con la llave en la cerradura y con las marcas alineadas.

2. Gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta su posición original, extráigala y cierre la tapa.

NOTA

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SWA10131

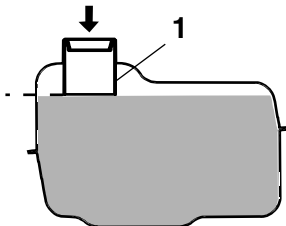
ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente colocado antes de emprender la marcha. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Combustible

SAU13212



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10881

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en

proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.

2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.**^[SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación

de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU33520

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:
4.5 L (1.19 US gal) (0.99 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El

uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

SAU13445

SCA10701

Catalizador

Este vehículo está provisto de catalizadores montados en el sistema de escape.

SWA10862

ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

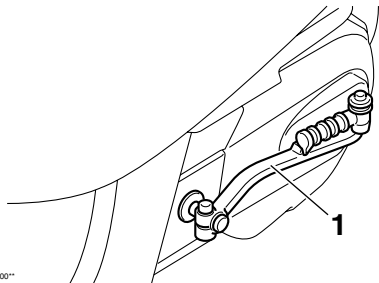
ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Sistema de arranque a pedal

SAU13680

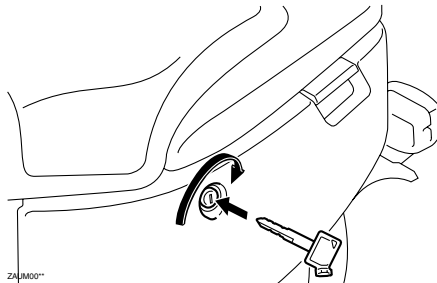


1. Sistema de arranque a pedal

Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza.

Asiento

SAU13891



Para abrir el asiento

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra.
2. Levante el asiento.

Para cerrar el asiento

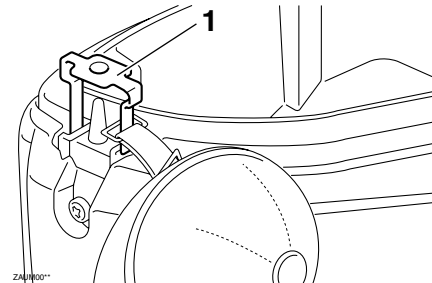
1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

Portacascos

SAUT2041



1. Portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento.

Para sujetar un casco en el portacascos

1. Abra el asiento. (Véase la página 3-10.)
2. Levante el portacascos.
3. Sujete el casco al portacascos y baje el portacascos.
4. Cierre bien el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos pro-**

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

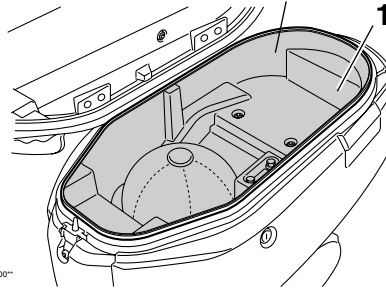
vocando la pérdida del control y un posible accidente.^[SWA10161]

Para soltar el casco del portacascos

1. Abra el asiento, levante el portacascos y extraiga el casco; seguidamente baje el portacascos.
2. Cierre bien el asiento.

Compartimento porta objetos

SAUT2470



ZALM00**

1. Compartimento porta objetos

El compartimento porta objetos está situado debajo del asiento. (Véase la página 3-10.)

SWA10961

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del compartimento porta objetos.
- No sobrepase la carga máxima de 177 kg (390 lb) del vehículo.

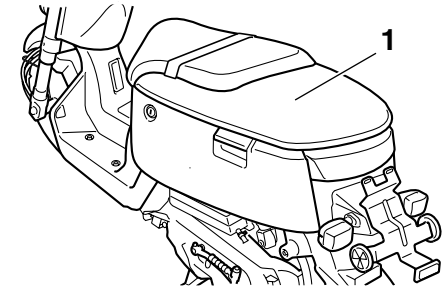
Cuando guarde el manual del propietario u otros documentos en el compartimento porta objetos, no olvide colocarlos en una

bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave el vehículo evite que entre agua en el compartimento porta objetos.

SWAT1060

⚠ ADVERTENCIA

La tapa del compartimento porta objetos no es un asiento. Nunca se sienta o lleve a un pasajero sentado encima de esta tapa.

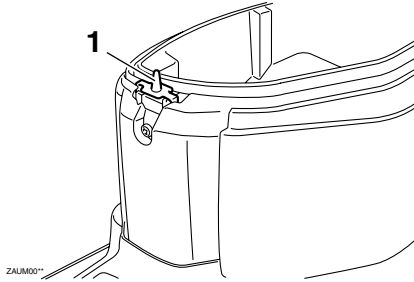


1. Tapa del compartimento porta objetos

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Gancho para equipaje

SAUT2051



3

1. Gancho para equipaje

SWAT1031

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 1.0 kg (2.2 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 177 kg (390 lb) del vehículo.

El gancho para equipaje se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 3-10.)

PARA SU SEGURIDAD - COMPROBACIONES PREVIAS

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SAU15596

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

PARA SU SEGURIDAD - COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15605

Lista de comprobaciones previas

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-5, 3-7~3-8
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	6-7
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si existen fugas.	6-9
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	6-10
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-14~6-15
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-14~6-15
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Comprobar el juego del cable.• Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.	6-16
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si están dañados.• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.• Comprobar la presión.• Corregir si es necesario.	6-12~6-14
Manetas de freno	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	6-16

PARA SU SEGURIDAD - COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Caballete central	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Lubricar el pivote si es necesario.	6-17
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.• Apretar si es necesario.	-
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Corregir si es necesario.	3-3, 3-5

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SAU15951

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SWA10271

NOTA

Este modelo está equipado con un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. Para poner en marcha el motor después de un vuelco, debe girar el interruptor principal a "OFF" y luego a "ON". De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.

SAU45310

Arranque del motor

SAUT2251

ATENCIÓN

Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

SCA10250

1. Gire la llave a la posición "ON".

SCAT1070

ATENCIÓN

La luz de aviso de avería del motor y la luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si estas luces de aviso no se apagan, haga revisar los correspondientes circuitos eléctricos en un concesionario Yamaha.

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero. **ATENCIÓN: Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**[SCA11041]

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 5 segundos seguidos. Si el motor no arranca con el motor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Inicio de la marcha

SAU16761

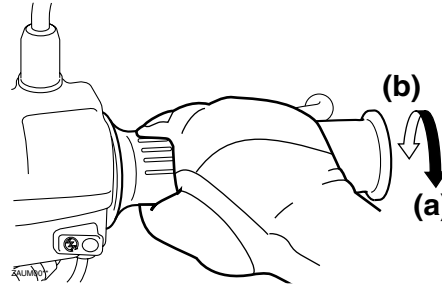
NOTA

Antes de iniciar la marcha, deje que el motor se caliente.

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

Aceleración y desaceleración

SAU16780



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

Frenada

SAU16793

SWA10300

⚠ ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúzolos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16820

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

Rodaje del motor

SAU16830

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi)

SAU16951

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varíe el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

500 ~ 1000 km (300 ~ 600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz de aceite.**^[SCA10351]

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe la velocidad ocasionalmente.

SCA10270

ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU17213

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10311



ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
 - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
 - No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17281

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10321

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15121

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-1 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.

SWA10330

ADVERTENCIA

Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en un

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17715

Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje -o en las millas, en el Reino Unido-.
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina y de vacío están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
3	* Válvulas	• Comprobar y ajustar la holgura de válvulas cuando el motor esté frío.		√	√	√	√	
4	* Filtro de aire	• Cambiar.		√	√	√	√	√
5	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
6	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	
8	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	* Cojinetes de rueda	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
10	* Cojinetes de dirección	• Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos. • Engrasar moderadamente con grasa de jabón de litio cada 12000 km (7000 mi) o 24 meses.	√	√	Engrasar.	√	Engrasar.	√
11	* Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
12	Eje pivote de la maneta de freno delantero	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
13	Eje pivote de la maneta de freno trasero	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
14	Caballote central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar.		√	√	√	√	√
15	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
16	* Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
17	* Inyección de gasolina	• Compruebe el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
18	Aceite de motor	• Cambiar. (Vease la página 6-7.) • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	Cada 3000 km (1750 mi)				
19	* Tamiz de aceite del motor	• Limpiar.	√	Cada 6000 km (3500 mi)				
20	* Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 3 años					
21	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas.	√	√		√		
		• Cambiar.	√	√	√	√	√	

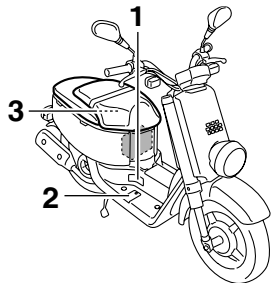
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
22	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 10000 km (6000 mi)					
23	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
24	* Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
25	* Caja del puño del acelerador y cable	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. • Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable. 		√	√	√	√	√
26	* Sistema de inducción de aire	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si la válvula de corte de aire, la válvula de láminas y el tubo están dañados. • Cambiar las piezas averiadas según sea necesario. 		√	√	√	√	√
27	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro. 	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Desmontaje y montaje de los paneles

SAU18771



ZALUM00**

1. Panel A
2. Panel B
3. Panel C

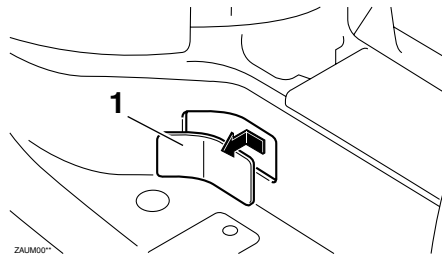
Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.

SAUT2100

Panel A

Para desmontar el panel

Deslice el panel hacia atrás y desmóntelo como se muestra.



ZALUM00**

1. Panel A

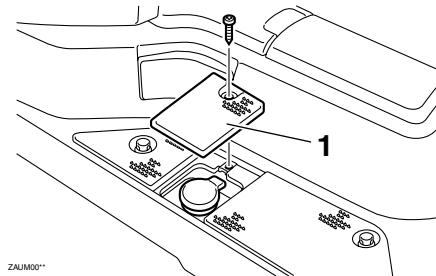
Para montar el panel

Coloque el panel y deslícelo hasta su posición original.

Panel B

Para desmontar el panel

Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.



ZALUM00**

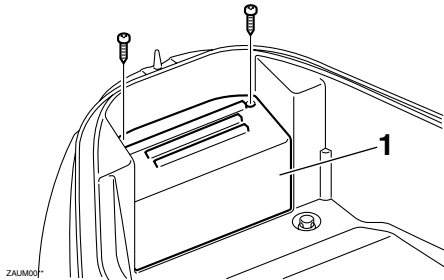
1. Panel B

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

Panel C

Para desmontar el panel



1. Panel C

1. Abra el asiento. (Véase la página 3-10.)
2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

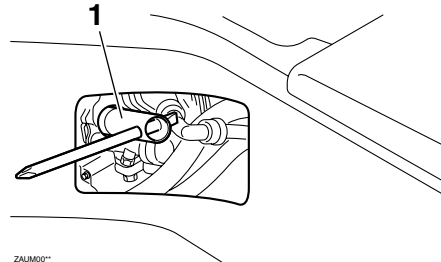
Comprobación de la bujía

SAUT2070

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

1. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-5.)
2. Retire la tapa de bujía.



1. Llave de bujías

3. Extraiga la bujía como se muestra, con una llave de bujías que puede obtener en un concesionario Yamaha.

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
CR7E (NGK)

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.7 ~ 0.8 mm (0.028 ~ 0.031 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4ft • lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4 ~ 1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

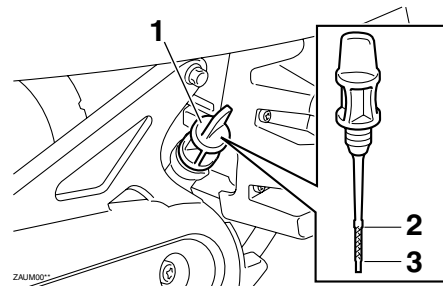
Aceite de motor

SAUT2592

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el cablete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

NOTA

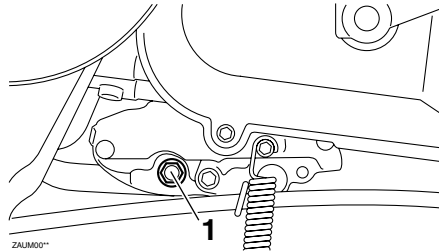
El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

Para cambiar el aceite del motor

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.

3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje para vaciar el aceite del cárter.



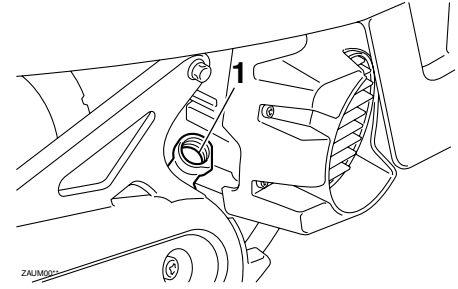
1. Perno de drenaje del aceite del motor

4. Coloque el perno de drenaje del aceite del motor y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:

23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)



1. Abertura de llenado de aceite

5. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

SCA11670

ATENCIÓN

- No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etique-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

ta “ENERGY CONSERVING II” o superior.

- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

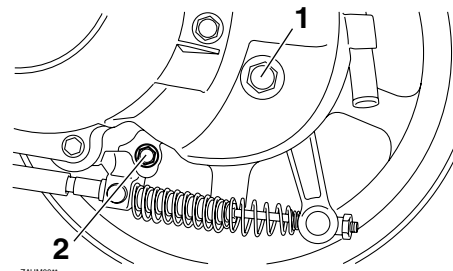
6. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
7. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corrija lo que sea necesario.

SAUT1561

Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliéntelo conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.



1. Perno de llenado del aceite de la transmisión final
2. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
4. Quite el perno de llenado de aceite y el perno de drenaje para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.
5. Coloque el perno de vaciado del aceite de la transmisión final y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:
13 Nm (1.3 m • kgf, 9.4 ft • lbf)

6. Añada la cantidad especificada de aceite de transmisión final del tipo recomendado y seguidamente coloque el perno de llenado de aceite y apriételo con el par especificado. **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.**^[SWA11311]

Par de apriete:

Perno de llenado de aceite de la transmisión final:
23 Nm (2.3 m • kgf, 16.6 ft • lbf)

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

7. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

Líquido refrigerante

SAU20070

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAUT1523

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización, del modo siguiente. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

NOTA

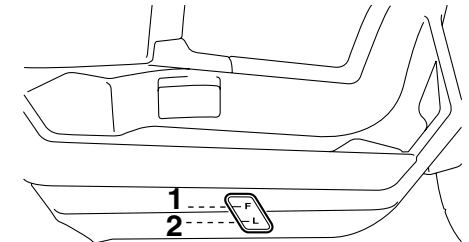
- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un

lado, la lectura puede resultar errónea.

2. Compruebe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

NOTA

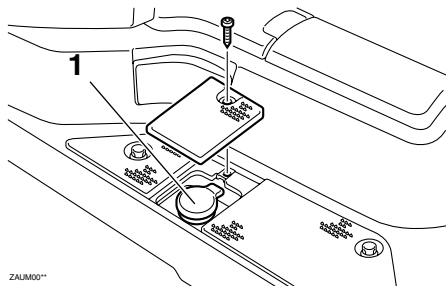
El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZALUN001*

1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, desmonte el panel B y extraiga el tapón del depósito. (Véase la página 6-5.) **¡ADVERTENCIA!** Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.^[SWA15161]
4. Añada líquido refrigerante o agua destilada hasta la marca de nivel máximo, coloque el tapón del depósito y monte el panel. **ATENCIÓN:** Si no dispone de líquido refrigerante,

utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.^[SCA10472]

Capacidad del depósito de líquido refrigerante:
0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)

SAUT1990

Cambio del filtro de aire

Se debe cambiar el filtro de aire y limpiar los tubos de drenaje según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el filtro de aire en un concesionario Yamaha.

Comprobación del juego libre del cable del acelerador

SAU21382

El juego libre del cable del acelerador debe medir 1.5~3.5 mm (0.06~0.14 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

Holgura de la válvula

SAU21401

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Neumáticos

SAUT2141

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10501

ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los acceso-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

rios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

Hasta 90 kg (198 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

90 kg (198 lb)-máxima:

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Carga máxima*:

177 kg (390 lb)

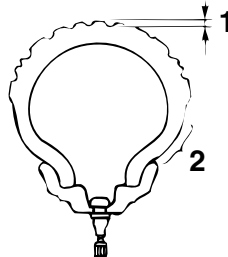
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10511

ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



ZALM00**

1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
0.8 mm (0.03 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

120/90-10 57J

Marca/modelo:

CHENG SHIN/C-6022

Neumático trasero:

Tamaño:

120/90-10 57J

Marca/modelo:

CHENG SHIN/C-6022

SWA10470

ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar

en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.

- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

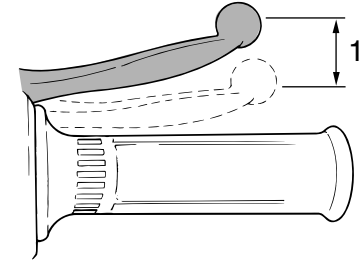
- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe «rodarse» para desarrollar sus características óptimas.

SAU21960

Ajuste del juego de las manetas de los frenos delantero y trasero

SAU22151

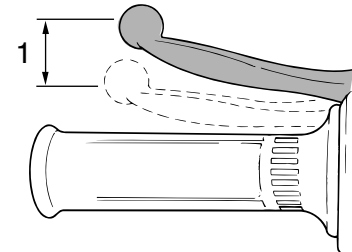
Delantero



ZAJM001**

1. Cubierta del tapón del depósito de gasolina

Trasero



ZAJM001**

1. Juego libre de la maneta del freno trasero

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

El juego de las manetas de los frenos delantero y trasero debe medirse en las posiciones que se muestran.

Juego de la maneta del freno delantero:

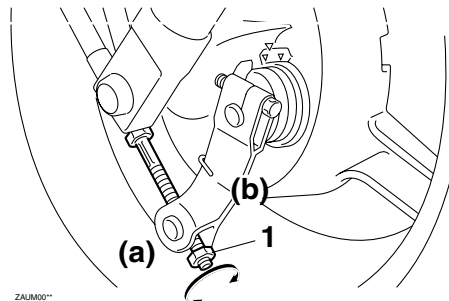
10 ~ 20 mm (0.4 ~ 0.8 in)

Juego de la maneta del freno trasero:

10 ~ 20 mm (0.4 ~ 0.8 in)

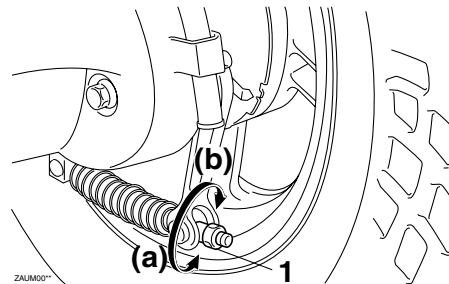
Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno delantero y trasero y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Delantero



1. Tuerca de ajuste

Trasero



1. Tuerca de ajuste

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

SWA10650

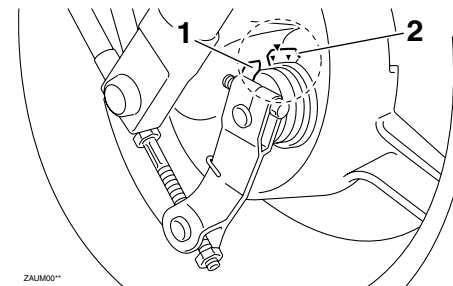
⚠ ADVERTENCIA

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SAU22361

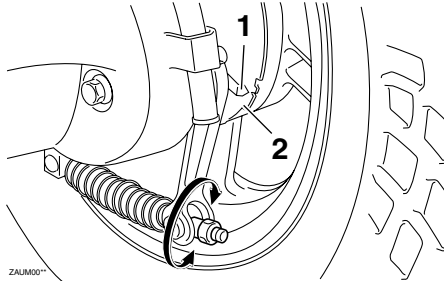
Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero

Delantero



1. Indicador de desgaste
2. Línea de límite de desgaste

Trasero



1. Indicador de desgaste
2. Línea de límite de desgaste

Debe comprobar el desgaste de las zapatas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada uno de los frenos está dotado de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU23111

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Además, se debe engrasar el cable según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

SAU43631

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Comprobación y engrase del caballete central

SAU23192

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete central y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA11301

⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete central no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23272

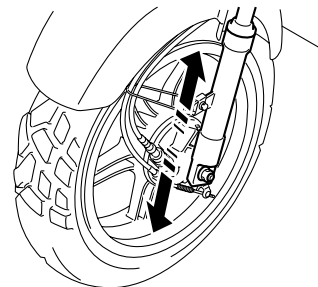
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**^[SWA10751]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y se extiende con suavidad.



ZAJM00**

SCA10590

ATENCIÓN

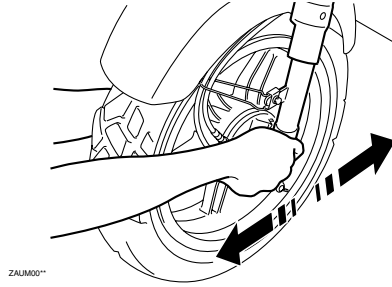
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU45511

Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**^[SWA10751]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23290

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

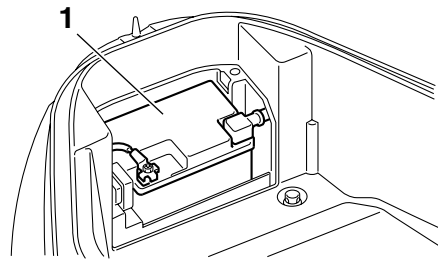
Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Batería

SAUT1857

SWA10760



ZALM00**

1. Batería

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

NOTA

La batería se encuentra detrás del panel C. (Véase la página 6-6.)

ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
 - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
 - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16520

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador de tensión constante, cargue la batería en un concesionario Yamaha.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela

en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo. [SCA16302]

- Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
- Cargue completamente la batería antes de instalarla.
- Antes de instalar la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

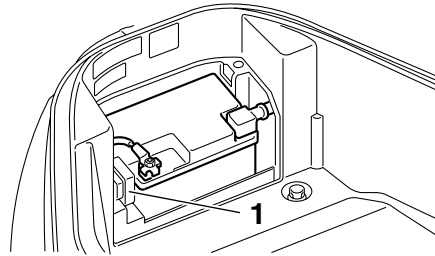
SCAT1053

ATENCIÓN

- Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.
- Una vez instalada la batería, gire el interruptor principal de “ON” a “OFF” tres veces en intervalos de 3 segundos para inicializar el sistema de control del ralentí.

Cambio de fusible

SAUT2023



- Fusible

El portafusibles se encuentra al lado de la batería. Desmonte el panel C para acceder al fusible. (Véase la página 6-6.)

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

- Gire la llave a la posición “OFF” y desactive todos los circuitos eléctricos.
- Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA!** Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15131]

ATENCIÓN: Después de extraer y colocar el fusible principal debe girar el interruptor principal de la posición “ON” a la posición “OFF” tres veces e intervalos de 3 segundos para inicializar el sistema de control del ralentí. [SCAT1062]

Fusible especificado:

15 A

- Gire la llave a la posición “ON” y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
- Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Cambio de la bombilla del faro

SAU23782

Este modelo está equipado con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

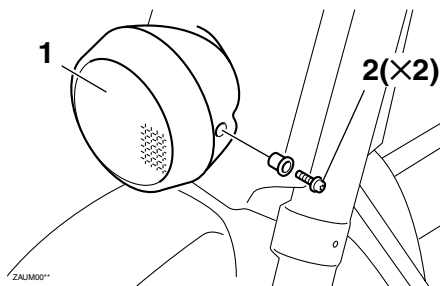
SCA10660

ATENCIÓN

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

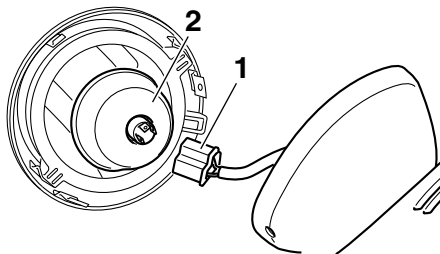
6

1. Desmonte el faro extraíble extrayendo los tornillos.



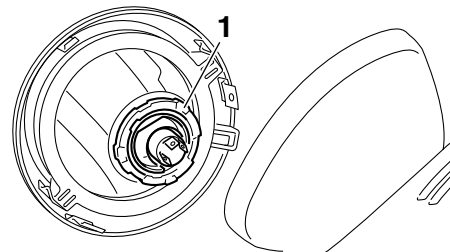
1. Faro extraíble
2. Tornillo

2. Desconecte el acoplador del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla.



1. Acoplador del faro
2. Tapa de la bombilla

3. Desmonte el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga la bombilla fundida.



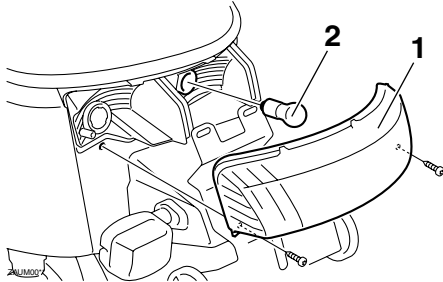
1. Portabombillas del faro

4. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.
5. Monte la tapa de la bombilla del faro y conecte el acoplador.
6. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.
7. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

SAU24133

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.



1. Óptica de la luz de freno/piloto trasero
2. Bombilla

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

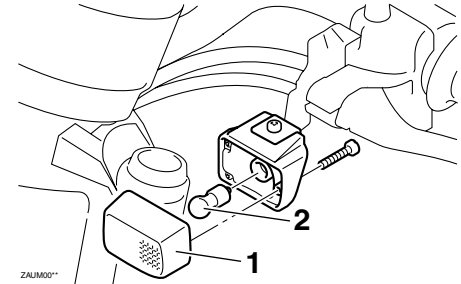
4. Monte la óptica colocando los tornillos. **ATENCIÓN: No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.** [SCA10681]

Cambio de la bombilla de un intermitente

SAU24204

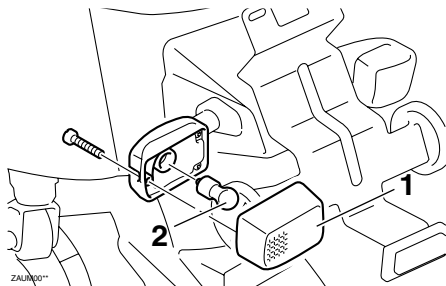
1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.

Delantero



1. Óptica de la luz de intermitencia
2. Bombilla

Trasero



1. Óptica de la luz de intermitencia
2. Bombilla

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo.

ATENCIÓN: No apriete excesivamente el tornillo, ya que se puede romper la óptica.^[SCA11191]

SAU25881

SWA15141

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

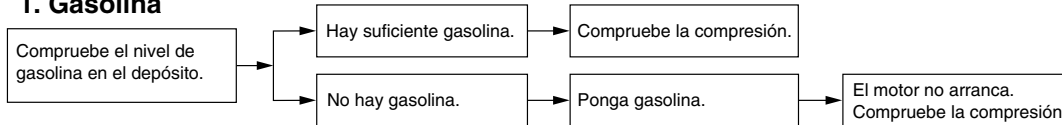
! ADVERTENCIA

Quando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

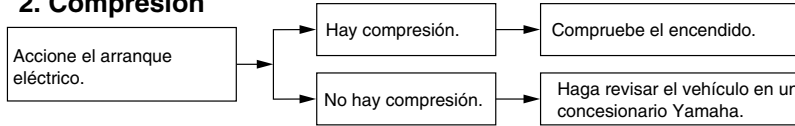
Cuadros de identificación de averías

Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

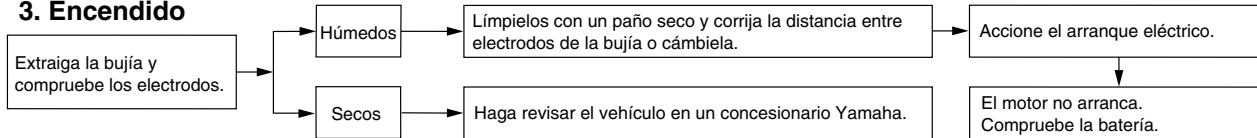
1. Gasolina



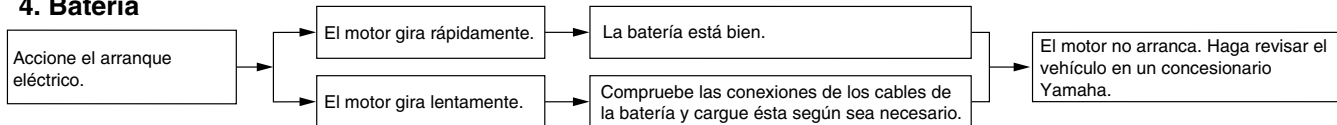
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



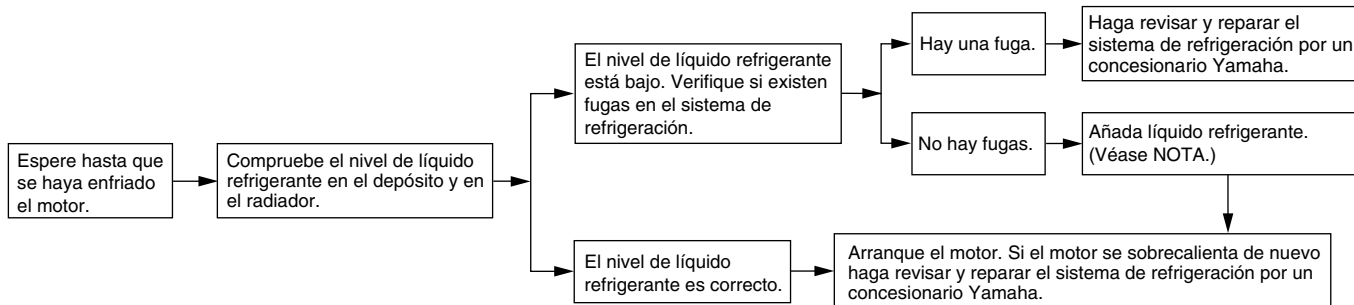
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Sobrecalentamiento del motor

SWAT1040

⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Precaución relativa al color mate

SAU37833

SAU26093

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar.

Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

SCA15192

Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un

desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10782

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un tra-

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

po suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

- No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrólito.
- No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.

- Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua

salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**^[SCA10791]
2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, alu-

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

minio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

3. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10941



ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador**

normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.

- **Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.**

SCA10800

ATENCIÓN

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**

No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.

- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa.

SAU36561

SCA10820

ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a**

masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.^[SWA10951]

4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-19.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones

Longitud total	1915 mm (75.4 in)
Anchura total	695 mm (27.4 in)
Altura total	1040 mm (40.9 in)
Altura del asiento	750 mm (29.5 in)
Distancia entre ejes	1280 mm (50.4 in)
Holgura mínima al suelo	115 mm (4.53 in)
Radio de giro mínimo	2000 mm (78.7 in)

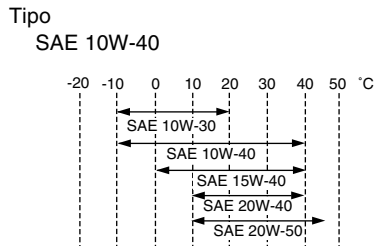
Peso

Con aceite y combustible	93.0 kg (205 lb)
--------------------------	------------------

Motor

Tipo de motor	4 tiempos, refrigerado por líquido, SOHC
Disposición de cilindros	Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
Cilindrada	49.0 cm ³
Calibre x Carrera	38.0 x 43.6 mm (1.50 x 1.72 in)
Relación de compresión	12.00 :1
Sistema de arranque	Sistema de arranque eléctrico y a pedal
Sistema de lubricación	Cárter húmedo

Aceite de motor



Calidad de aceite de motor recomendado
Servicio API tipo SG o superior/
JASO MA
Cambio periódico de aceite
0.78 L (0.82 US qt, 0.69 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final

Aceite de motor SAE 10W-30 tipo SE
Cantidad
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Sistema de refrigeración

Capacidad del depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo)
0.26 L (0.27 US qt, 0.23 Imp.qt)
Capacidad del radiador (incluidas todas las rutas)
0.50 L (0.53 US qt, 0.44 Imp.qt)

Filtro de aire

Filtro de aire
Elemento húmedo

Combustible

Combustible recomendado
Únicamente gasolina normal sin plomo

Capacidad del depósito de combustible
4.5 L (1.19 US gal, 0.99 Imp.gal)

Cuerpo del acelerador

Tipo / cantidad
3B31 (SE AC19-1) / 1
Fabricante
MIKUNI

Bujía(s)

Fabricante/modelo
NGK/CR7E
Distancia entre electrodos de la bujía
0.7-0.8 mm (0.028-0.031 in)

Embrague

Tipo de embrague
Automático centrífugo en seco

Transmisión

Sistema de reducción primaria
Engranaje helicoidal
Relación de reducción primaria
50/13 (3.846)
Sistema de reducción secundaria
Engranaje helicoidal
Relación de reducción secundaria
43/12 (3.583)
Tipo de transmisión
Correa trapezoidal automática
Operación
Tipo automático centrífugo

Chasis

Tipo de bastidor
Chasis de tubos de acero
Ángulo del eje delantero
26.00 degree

Base del ángulo de inclinación
84.0 mm (3.31 in)

Neumático delantero

Tipo
Sin cámara
Tamaño
120/90-10 57J
Fabricante/modelo
CHENG SHIN / C-6022

Neumático trasero

Tipo
Sin cámara
Tamaño
120/90-10 57J
Fabricante/modelo
CHENG SHIN / C-6022

Carga

Carga máxima
177 kg (390 lb)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío)

Delantero
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)
Trasero
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi, 1.75 bar)

Rueda delantera

Tipo de rueda
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta
10 x 3.00

Rueda trasera

Tipo de rueda
Rueda de fundición

Tamaño de la llanta
10 x 3.00

Freno delantero

Tipo
Freno de tambor
Operación
Operación con mano derecha

Freno trasero

Tipo
Freno de tambor
Operación
Operación con mano izquierda

Suspensión delantera

Tipo
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador
Muelle helicoidal
Trayectoria de la rueda
65.0 mm (2.56 in)

Suspensión trasera

Tipo
Basculante unitaria
Tipo de muelle/amortiguador
Muelle helicoidal
Trayectoria de la rueda
56.0 mm (2.20 in)

Sistema eléctrico

Sistema de encendido
TCI
Sistema estándar
Magneto CA

Batería

Modelo
GTX5L-BS

Voltaje, capacidad
12 V, 4.0 Ah

Faro delantero

Tipo de bombilla
Bombilla halógena

Voltaje, potencia de la bombilla x cantidad

Faro delantero
12 V, 35 W/35.0 W x 1
Luz de freno y posterior
12 V, 5.0 W/21.0 W x 1
Luz de intermitencia delantera
12 V, 10.0 W x 2
Luz de intermitencia trasera
12 V, 10.0 W x 2
Luz de instrumentos
12 V, 1.7 W x 1
Testigo de luz de carretera
12 V, 1.7 W x 1
Luz indicadora de intermitencia
14 V, 3.0 W x 1
Luz de alarma de temperatura del refrigerante
12 V, 1.7 W x 1
Luz de aviso de avería en el motor
12 V, 1.7 W x 1

Fusibles

Fusible principal
15.0 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

Números de identificación

SAU26351

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

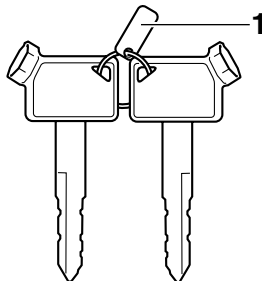
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

Número de identificación de la llave

SAU26381



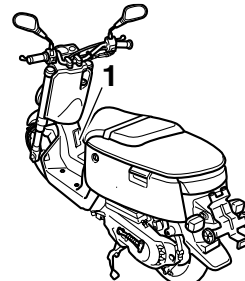
ZALM00**

1. Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la etiqueta de la llave. Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.

Número de identificación del vehículo

SAU26410



ZALM00**

1. Número de identificación del vehículo

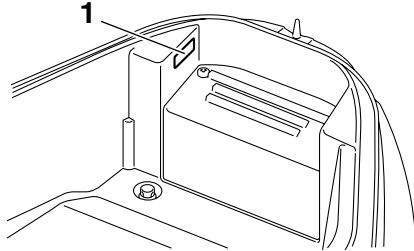
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAUT1440

Etiqueta del modelo



ZALUMOO™

1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos. (Véase la página 3-11.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite de la transmisión final	6-9
Aceite de motor	6-7
Aceleración y desaceleración	5-2
Almacenamiento	7-4
Arranque del motor	5-1
Asiento	3-10
Aspectos de seguridad en la conducción	1-5

B

Batería	6-19
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero, cambio	6-22
Bombilla del faro, cambio	6-21
Bombilla del intermitente, cambio	6-22
Bujía, comprobación	6-6

C

Caballete central, comprobación y engrase	6-17
Catalizador	3-9
Cojinetes de las ruedas, comprobación ...	18
Color mate, precaución	7-1
Combustible	3-8
Compartimento porta objetos	3-11
Conmutador de la luz de cruce/carretera	3-6
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo	5-3
Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos	6-2
Cuadros de identificación de averías	6-24
Cuidados	7-1

D

Dirección, comprobación	6-18
-------------------------------	------

E

Especificaciones	8-1
Estacionamiento	5-4
Etiqueta del modelo	9-2

F

Filtro de aire, cambio	6-11
Frenada	5-2
Fusible, cambio	6-20

G

Gancho para equipaje	3-12
----------------------------	------

H

Holgura de la válvula	6-12
Horquilla delantera, comprobación	6-17

I

Identificación de averías	6-23
Información relativa a la seguridad	1-1
Inicio de la marcha	5-2
Interruptor de arranque	3-6
Interruptor de intermitencia	3-6
Interruptor de la bocina	3-6
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1
Interruptores del manillar	3-5

J

Juego libre de la maneta de freno delantero y trasero, ajuste	6-14
Juego libre del cable del acelerador, comprobación	6-12

L

Lista de comprobaciones previas	4-2
Luz de aviso de avería del motor	3-4
Luz de aviso de la temperatura del líquido refrigerante	3-3
Luz indicadora de intermitencia	3-3
Líquido refrigerante	6-10

M

Maneta de freno, delantero	3-6
Maneta de freno, trasero	3-7
Manetas de freno, engrase	6-16
Medidor de gasolina	3-5

N

Neumáticos	6-12
Número de identificación de la llave	9-1
Número de identificación del vehículo	9-1
Números de identificación	9-1

P

Paneles, desmontaje y montaje	6-5
Portacascos	3-10
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase	6-16

R

Rodaje del motor	5-3
Ruedas	6-14

S

Sistema de arranque a pedal	3-10
Situación de las piezas	2-1

T

Tapa de bocallave	3-2
Tapón del depósito de gasolina	3-7
Testigo de luces de carretera	3-3
Testigos y luces de advertencia	3-3

U

Unidad velocímetro 3-4

Z

Zapatas de freno, comprobación 6-15



PRINTED IN TAIWAN
2008.09-0.8x1 
(S)